

绿野仙踪系列

(彩绘全译本)

奥兹玛公主

Ozma of Oz

〔美〕弗兰克·鲍姆 著
徐新 译



21 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

绿野仙踪系列

(彩绘全译本)

奥兹玛公主

Ozma of Oz

(美) 弗兰克·鲍姆 著
徐新 译



21 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

美国童话之父的倾情奉献，绿野仙踪旋风再度袭来！



绿野仙踪系列③

奥兹玛公主

Ozma of Oz

关于本书

多萝西遇到了海上风暴，和一只名叫比丽娜的黄母鸡躲在鸡笼里，被风浪刮到了一片长着美食树的海滩上。在那里她解救了一个用发条驱动的滴答人。他原本属于一个王族，但矮子精国王用魔法把这个王族成员都变成了工艺品。为了救出这家人，多萝西一行来到了矮子精国王的洞穴里，但狡猾的国王设计了一个阴谋，将他们都变成了工艺品，就连赶来帮助多萝西的奥兹玛公主也不例外。最后，聪明的黄母鸡发现了矮子精国王的秘密，帮助多萝西巧妙地将其打败。

上架建议：经典童话

ISBN 978-7-5391-5867-9



9 787539 158679 >

定价：19.00元

奥兹玛公主

Ozma of Oz

〔美〕弗兰克·鲍姆 著

徐新 译



二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

奥兹玛公主 / (美) 鲍姆 (Baum, L.F.) 著; 徐新译.
— 南昌: 二十一世纪出版社, 2010.10
(绿野仙踪系列)
ISBN 978-7-5391-5867-9

I. ①奥… II. ①鲍… ②徐… III. ①童话—美国—
近代 IV. ①I712.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 136144 号

奥兹玛公主 (美) 弗兰克·鲍姆著 徐新译

策 划	张秋林
责任编辑	周向潮 张波虹
责任校对	胡巧丽
出版发行	二十一世纪出版社 (江西省南昌市子安路 75 号 330009) www.21cccc.com cc21@163.net
出 版 人	张秋林
经 销	全国各地书店
印 刷	江西华奥印务有限责任公司
版 次	2010 年 10 月第 1 版 2010 年 10 月第 1 次印刷
印 数	0001 ~ 15000 册
开 本	889mm × 1260mm 1/32
印 张	6.875
字 数	136 千字
书 号	ISBN 978-7-5391-5867-9
定 价	19.00 元

赣版权登字—04—2010—131

如发现印装质量问题, 请寄本社图书发行公司调换, 服务热线: 0791-6524997

序

郑渊洁

我把世界上的人分成两种，一种是能进行创造性劳动的人，另一种不能进行创造性劳动。

第一种人，由于他们在地球上活了一回，地球上能多一种原本没有的东西。第二种人在地球上活了一辈子，地球上什么也没多，他们用毕生的精力重复前人发现的知识。

两种人的比例大约是一比五万。五万个人里面，只有一个人能进行创造性劳动，其他四万九千九百九十九个人只能重复前人发现的知识。五万个人里只有一个人留住了从妈妈肚子里带出来的想象力。其他人的想象力都跟他们告别了。

人刚生下来的时候，脑子里没有任何知识，它里面有的唯一的東西就是想象力。想象力说白了就是胡思乱想，所有孩子刚生出来时，脑子里都有想象力。但是随着你上学了，知识越来越多。大脑的特点是一山不容二虎，脑子里要么装知识，要么装想象力，就是不能两个东西同时装。知识的特点是排斥想象力。但是，如果你的脑子里同时装有想象力和知识，你就能进行创造性劳动了。爱因斯坦说过一句话：“想象力比知识重要。”因为所有人都有知识，但是很少的人有想象力。在学习知识的过程中，想象力会慢慢离开我们。

好的童话书能留住人的想象力。使你在拥有知识的同时，拥有想象力，成为能创造发明的人，造福人类。

绿野仙踪系列就是这样一套能留住你的想象力的神奇童话书。

2010年7月3日写于北京皮皮鲁讲堂

目 录

序..... 郑渊洁 005

第一章 鸡笼里的女孩..... 009

第二章 黄母鸡..... 017

第三章 沙滩上的字..... 029

第四章 机器人滴答一滴答..... 039

第五章 多萝西打开晚餐桶..... 051

第六章 兰维德尔的脑袋们..... 061

第七章 奥兹女王前来搭救..... 079

第八章 饥饿的老虎..... 090

第九章 艾芙国的王族..... 099

第十章 手持铁锤的巨人..... 109

第十一章 矮子精国王..... 122



Contents

第十二章	十一次猜测.....	137
第十三章	矮子精国王哈哈大笑.....	143
第十四章	多萝西想尽量勇敢些.....	150
第十五章	比丽娜吓坏了矮子精国王.....	162
第十六章	紫色的、绿色的和金色的.....	171
第十七章	稻草人打了个胜仗.....	179
第十八章	铁皮樵夫的命运.....	188
第十九章	艾芙国新国王.....	196
第二十章	翡翠城.....	204
第二十一章	多萝西的魔力腰带.....	212





O z m a o f O z

第一章

鸡笼里的女孩



风猛烈地吹着，掀动着海水，使海面上涌起层层波浪。接着风把浪尖推高了，微波变成了大浪，风又猛推起大浪，直到演变成了波涛汹涌的巨浪。巨浪越卷越高，甚至有楼房那么高，可怕极了。有些浪头像是高耸入云的大树，有的就像一座山，巨浪之间的波谷就像深深的峡谷。

肆虐的狂风，无缘无故地把大洋的海水搅得汹涌澎湃，结果形成了可怕的风暴。而海上的风暴，会搞出许多叫人受不了的恶作剧，造成巨大的破坏。

就在海风刮起来那会儿，有一艘轮船正行驶在广阔的洋面上。当海浪开始翻滚，浪头越来越高时，这艘船一起一落，并开始朝两边倾斜，一会儿朝这边，一会儿朝那边，船身摇晃得厉害，就连水手也不得不紧紧抓住缆绳和栏杆，免得被大风刮走或一头栽进海里。

天空乌云密布，透不过一丝阳光，这让白昼也变得昏暗如夜，更增加了人们对风暴的恐惧。

不过，船长并不害怕。因为这种风暴他以前见多了，每一次都能安全驾驶着轮船闯过险境。但是他知道，如果旅客想要待在甲板上，会很危险的。因此他让所有的旅客都待在船舱里，告诉他们，只有等暴风雨过去之后才能出去，并要他们不要气馁，不要害怕，一切都会好起来的。



当时，在这些旅客中有一位来自堪萨斯的小姑娘，名叫多萝西·盖尔。她是跟叔叔亨利一起到澳大利亚去看望一些以前从未见过的亲戚的。要知道，亨利叔叔的身体不太好，因为他在堪萨斯农场里的工作十分辛苦，把身体累垮了，成了一个虚弱并有些神经质的人。所以他让爱姆婶婶留在家里照看雇工和农场，自己到澳大利亚去看望表兄弟们，并借此好好休息一阵子。

多萝西很想跟他一起去，亨利叔叔也觉得她会是个很不错的同伴，能给他带来一些乐趣，所以决定带上她。这个小姑娘是个颇有经验的旅行家，因为她曾经在家乡被龙卷风卷到了神奇的奥兹仙境，在她设法重新回到堪萨斯之前，在那个奇怪的国家经历了许多奇遇。因此不管遇到什么事，她都不会轻易感到害怕。在海风呼啸、波涛汹涌时，我们的这位小姑娘一点儿也不为这些喧嚣声所惊扰。

“我们当然必须待在船舱里，”她对亨利叔叔和其他旅客说，“尽量保持安静，直到暴风雨过去。因为船长说过，我们要是到甲板上去，就会被吹到船外去的。”

没有人愿意冒这个险，这个你们一想就知道，因此所有的旅客挤在昏暗的船舱里，静静地聆听着风暴的尖声巨吼，以及桅杆、帆缆发出的吱嘎声，并尽量保持在船身倾斜时不撞到别人身上去。

多萝西几乎要睡着了，突然间，她竟惊醒过来，意外地发现亨利叔叔不见了。她想不出叔叔会上哪儿去，因为他身体不太



好。多萝西不由得为他担心起来，怕他会不小心走到甲板上去。要是那样的话，他可能会出危险，得让他马上回来！

其实，亨利叔叔只不过是躺到了他那小小的铺位上，可是多萝西不知道。她只记得爱姆婶婶叮嘱她要好好照顾叔叔，所以立马决定到甲板上去找他，尽管这时暴风雨比先前更加凶猛，船身也颠簸得更加厉害。

小姑娘好不容易才从楼梯爬到了甲板上。一到上面，狂风猛烈地向她扑来，几乎把她的裙摆都扯了下来。但同暴风雨的搏斗，却让她有一种刺激的快感，令她兴奋不已。她紧紧抓住栏杆，在黑暗中四处张望，觉得有个模糊的人影紧挨在离她不远的桅杆上。那可能就是她叔叔，所以她用力地大声喊道：“亨利叔叔！亨利叔叔！”

但是海风拼命地怒吼着，多萝西连自己的声音都几乎听不到，那人当然更听不见什么了，他没有一点动静。

多萝西拿定主意，决定走到他跟前去。于是，她趁着风暴小一点的时候向前猛冲，冲到了一个用绳子捆在甲板上的方形大鸡笼跟前。她安全地到了那里，可就在她用力抓住关着鸡的大笼子的板条时，那风似乎被小姑娘胆敢反抗它的威力给激怒了，刹那间，加倍地狂吹起来。它像一个发怒的巨人，发出一声尖啸，扯断了捆着鸡笼的绳索，把鸡笼连同还紧抓着笼子板条的多萝西一起高高地抛到空中。

鸡笼来回翻转着，一会儿吹到这边，一会儿吹到那边，不一



会儿，就被远远地甩进大海中。巨浪抓住了它，把它推到山一样高的浪尖，接着又让它跌进深谷，似乎巨浪觉得，没有比这更好玩的游戏了。

可以想象，此时的多萝西已经成了一只落汤鸡，但是她丝毫不肯松懈，紧紧抓住那结实的板条。她努力睁开被海水打湿的眼睛，却发现海风已经把鸡笼的盖子掀开，那些可怜的小鸡被风吹着，向四面八方散去，就像一些没有柄的鸡毛掸子。鸡笼底部是用厚木板拼成的，所以多萝西发现她就像紧贴在一只周围钉着板条的木筏上，完全可以撑得起她的重量。她咳出来了喉咙口的海水，重新恢复呼吸后，便设法越过板条爬进鸡笼，站在坚实的木板底上，让笼子不费力地承受住。

“哎呀！我有了一条自己的船！”她想。面对这种突如其来的变化，她的开心远多于害怕。当鸡笼被抛上巨浪顶峰的时候，她急切地向四周张望着，想寻找她落水之前乘的那艘船。

这时候，船已经驶到很远很远的地方了。也许，船上还没有人发现她失踪；也许，他们已经知道她遇到了危险。鸡笼又把她带到了波谷中，等她再次登上浪尖时，那艘船看上去就像一只小小的玩具船，已经十分遥远了。不一会儿，它就在朦胧的海面上完全消失。这时，多萝西为离开亨利叔叔感到遗憾，沮丧地叹了口气，开始考虑她接下来会有什么遭遇。

这时，她在大海里颠簸，能让她漂浮在水面上的，也只有一只简陋的木鸡笼。海水不断从四周的板条隙缝中渗进来，把她弄



鸡笼来回翻转着，一会儿吹到这边，一会儿吹到那边，不一会儿，就被远远地甩进大海中。



得浑身透湿。当她饿的时候，没有东西可吃——正如她所断定的那样，过一会儿她肯定会感到饿——没有淡水可喝，没有干衣服可穿。

“唉，我敢说，”她大笑一声，高声地说，“多萝西·盖尔，我可以告诉你，你的处境可糟透了！我简直想不出你有什么办法能摆脱这种困境！”

真是雪上加霜，夜幕正徐徐降临，头上的乌云变得漆黑一片。不过，海风似乎终于对自己的恶作剧感到满意了，停止了在这海面上的戏谑，匆匆忙忙跑到世界的另一个地方去吹别的东西了。这样一来，波浪不再翻滚，海面开始恢复往日的平静，四周变得风平浪静。

我觉得，风暴的平息，对多萝西来说，也算是件幸事。要不然，她再勇敢，恐怕也会送命的。许多孩子处在她这样的境地，肯定会哭哭啼啼，感到绝望。可是多萝西经历过许多险境，而且都平安地度过了，所以这一回她并不觉得特别害怕。她浑身湿透，很不舒服。可是在我告诉你们的那次长叹之后，她就努力恢复了她惯常的快活劲儿，决定耐心地等待，看看自己的命运究竟会怎么样。

乌云渐渐散开，头顶上现出了一片蓝色的天空。银色的月光在天空中闪着柔和的光芒，一群小星星，在多萝西凝望着它们的时候，快乐地向她眨眨眼睛。

鸡笼不再颠簸，平静地顺着波浪漂流——就像一个摇篮似



的。多萝西站立的那块底板，也不再受到板条缝中渗进的海水冲刷。小姑娘看到这些，再加上过去几小时的惊险遭遇让她感到精疲力竭，决定好好睡上一觉。因为睡眠是她恢复体力的最好办法，也是她打发时光的最简单的方法。

鸡笼底板很潮湿，她自己的衣服也湿得可以拧出水来，幸好当时天气很暖和，她一点也不觉得冷。

于是她在鸡笼的一个角落里坐下来，背倚着板条，朝天上友好的星星点了点头，然后闭上眼睛，没过半分钟便睡着了。